

ZECHARIAH

Tukakinyen Book Lal ZECHARIAH

Book lal Zechariah oasr ip yohk luo kac: (1) Chapter 1–8 Kas in palu sel mwet palu Zechariah, ma simla inmasrlon yac 520 nu ke 518 B. C. meet liki Christ. Ma simla inge srumun yokna ke aruruma, ac ke folokyak lun Jerusalem, ke sifilpa musaiyuk lun Tempul, ke aknasnasyeyuk mwet lun God, ac ke tuku lun Messiah. (2) Chapter 9–14 Orekeni ma fwackyak ke tawiyen Messiah ac ke nununku safla.

Takla Lun Koanon Book Se Inge

Mwe sensenkakin ac mwe finsrak 1:1—8:23
Nununku nu sin mutunfacl atulani Israel 9:1–8
Kapkapak ac misla nu ke pacl fahsru 9:9—
14:21

LEUM GOD El Pangon Mwet Lal In Foloko Nu Yorol

¹ In malem se akoalkosr ke yac se akluo in pacl Darius el Tokosra Fulat lun Persia, LEUM GOD El sang kas inge nu sel mwet palu Zechariah, su wen natul Berechiah, su ma natul Iddo. ² LEUM GOD Kulana El fahkang nu sel Zechariah in fahk nu sin mwet uh, “Nga, LEUM GOD, tuh arulana kasrkusrak sin mwet matu lowos, ³ tusruktu inge nga fahk nu suwos, ‘Kowos foloko nu yuruk, ac nga fah folokot nu yuruwos. ⁴ Nimet kowos oana mwet matu lowos. In pacl loes somla, mwet palu

elos tuh fahkak kas luk nu selos, ac fahk mu elos in tia sifil moulkin moul koluk, ac tia sifil oru ma koluk.’ A elos tiana porongeyu ku akosyu. ⁵ Mwet matu lowos ac mwet palu ingo elos wanginla. ⁶ Nga tuh sang sap luk nu sin mwet kulansap luk, mwet palu, kas in akesmakyalos, tusruktu elos tiana lohng nu kac, oru elos tuh keokkin seakos lalos. Na elos auliyak ac fahkak lah elos akilen lah nga, LEUM GOD Kulana, tuh kalyaelos fal nu ke ouiyalos, oana ke nga sulela in oru.”

Aruruma Lun Mwet Palu Ke Horse Uh

⁷ In yac se akluo lal Tokosra Fulat Darius, ke len aklongoul akosr in malem se aksingoul sie (malem in Shebat), LEUM GOD El ikasla nu sik sie mwe fahkak in sie aruruma ke fong. ⁸ Nga tuh liye mwet se kasrusr fin soko horse srusra. El tui inmasrlon sak myrtle infahlfal se, ac oasr pac kutu horse tokol — kutu srusra, kutu tuhntun, ac kutu fasrfasr. ⁹ Na nga siyuk sel, “Leum se, mea kalmen horse ingan?”

Na lipufan se ma kaskas nu sik ah topuk ac fahk, “Nga fah akkalemnye nu sum lah mea kalmac. ¹⁰ LEUM GOD El sap elos in som ac tuni lah mea orek faclu.”

¹¹ Na elos tuh fahk nu sin lipufan sac, “Kut foroht forma fin faclu nufon ac konauk tuh na faclu arulana wanginla ku la, ac misla na.”

¹² Na lipufan sac fahk, “LEUM GOD Kulana, kom tuh kasrkusrak sin Jerusalem ac sin siti nukewa lun Judah ke yac itngoulla. Ac putaka lula na kom fah akkalemnye pakomuta lom nu selos?”

¹³ LEUM GOD El topuk lipufan sac ke kas in akwoye, ¹⁴ ac lipufan sac fahk nu sik nga in sulkakin kas ma LEUM GOD El fahk inge: “Nga arulana nunku yohk ke Jerusalem, siti mutal luk, ¹⁵ ac nga kasrkusrak sin mutunfacl su okak ac mutana in misla, mweyen ke pacl se ma nga srusruok mulat luk sin mwet luk, mutunfacl ingan tuh akyokye keok nu sin mwet luk upa liki meet ah. ¹⁶ Na pa nga foloko nu Jerusalem in tuh akkalemye pakomuta luk nu ke siti sac. Tempul luk ac fah folokyak, ac siti uh ac fah sifil musaiyukla.”

¹⁷ Lipufan sac fahk pac nu sik in sulkakin kas inge: “LEUM GOD Kulana El fahk mu siti nukewa lal ac fah sifilpa akkasrupyeyuk, ac El fah sifilpa eisla Jerusalem tuh in ma lal sifacna.”

Aruruma Ke Koen Cow Uh

¹⁸ In sie pac aruruma nga liye koen cow akosr. ¹⁹ Na nga siyuk sin lipufan se ma kaskas nu sik ah, “Mea kalmen koac inge?”

El topuk ac fahk, “Elos akkalemye ku lulap lun faclu ma akfahsryelik mwet Judah, mwet Israel, ac mwet Jerusalem.”

²⁰ Na LEUM GOD El ikasla nu sik ac nga liye mwet orekma akosr utuk hammer. ²¹ Ac nga siyuk, “Mea mwet inge tuku in oru uh?”

El topuk ac fahk, “Elos tuku in aksangengye ac kunausla mutunfacl nukewa su tuh arulana itungya acn Judah ac akfahsryelik mwet we.”

2

Aruruma Ke Ah In Srikasrak Soko

¹ In sie pac aruruma nga liye mwet se sruok ah in srikasrak soko inpaol. ² Nga siyuk, “Kom ac som nu ya?”

Ac el fahk, “Nga ac som in srikeya acn Jerusalem, ngan konauk lusa ac sralapa.”

³ Na nga liye lipufan se ma tuh kaskas nu sik meet ah fahsryak, ac sie pac lipufan tuku in osun nu sel. ⁴ Lipufan se meet ah fahk nu sin ma se ngia, “Kasrusr ac fahk nu sin mwet fusr se ma sruok ah in srikasrak soko ingo, lah ac mau arulana pukanten mwet ac oayapa ma orakrak in acn Jerusalem, pwanang ac arulana yokla acn ma enenu in kuhlusyukyak. ⁵ LEUM GOD El wulema mu El sifacna ac fah sie kalkal e in rauneak siti sac Elan karinganang, ac tuh El fah muta we in wolana lal nukewa.”

Pangonyuk Mwet Sruoh In Foloko Nu Yen Selos

⁶ LEUM GOD El fahk nu sin mwet lal, “Tuyak! Tuyak ac kaingla liki acn eir, tuh nga tuh akfahsryekowoselik nu yen nukewa faclu, oana eng akosr lun kusrao. ⁷ Tuyak, kowos su mwet sruoh in acn Babylonia, ac folokla nu Jerusalem. ⁸ Kutena mwet su sringil kowos, el sringil sie ma su arulana saok nu sik.”

Ouinge LEUM GOD Kulana El supweyume in us kas inge nu sin mutunfacl nukewa su kunauselik mwet lal ac usalik ma lalos: ⁹ “LEUM GOD sifacna El ac fah mweun lain kowos, ac ma lowos ac fah utukelik liki kowos sin mwet su tuh mwet kulansap lowos meet.”

Ke pacl se ma inge ac sikyak uh, mwet nukewa ac fah etu lah LEUM GOD Kulana pa supweyume.

¹⁰ LEUM GOD El fahk, “Mwet Jerusalem, kowos on ke engan! Nga ac tuku in muta inmasrlowos!”

¹¹ In pacl sac mutunfacl puspis ac fah forla nu sin LEUM GOD, ac ekla mwet lal. El ac fah muta inmasrlowos, ac kowos fah etu lah El pa supweyume nu yuruwos. ¹² Na Judah el ac fah sifilpa sie ma na saok sin LEUM GOD in acn mutal sel, ac Jerusalem ac fah siti se su El lungse yohk liki siti nukewa.

¹³ Kowos nukewa mislawin ye mutun LEUM GOD, tuh El oatume liki acn mutal sel.

3

Aruruma Lun Mwet Palu Sac Ke Mwet Tol Fulat Se

¹ In sie pac aruruma LEUM GOD El ikasla nu sik ac nga liye Mwet Tol Fulat Joshua el tu ye mutun lipufan lun LEUM GOD. Ac Satan el tu layen layot sel Joshua, akola in sruk sie mwe tukak in lainul.

² Na lipufan lun LEUM GOD fahk nu sel Satan, “Lela LEUM GOD Elan fahkot lah kom pa koluk, Satan! Lela LEUM GOD, su lungse Jerusalem, Elan arulana lain kom. Mwet se inge oana sie polosak ma tulakinyukla liki e uh.”

³ Joshua el tu insac, nukum nuknuk na fohkfok.

⁴ Lipufan sac fahk nu selos su kulansap lal inkusrao, “Sarukla nuknuk fohkfok ma mwet se inge nukum uh.” Na el fahk nu sel Joshua, “Nga eisla tari ma koluk lom, ac nga fah sot nu sum nuknuk sasu kom in nokomang.”

⁵ Na el sapkin mwet ma kulansap nu sel uh in filiya sie susu nasnas fin sifal Joshua. Elos orala oana ke el fahk, na elos filiya nuknuk sasu facl ke lipufan se lun LEUM GOD srakna tu insac.

⁶ Na lipufan sac fahk nu sel Joshua lah ⁷ LEUM GOD Kulana El fahk: “Kom fin akos na ma sap luk ac oru kunokon ma nga srisrangi kom nu kac, na kom ac fah srakna leum fin mwet karingin Tempul luk ac kalkal kac uh, ac nga ac fah porongo pre lom, oana ke nga porongo pac pre lun lipufan su tu ye mutuk. ⁸ Ke ma inge Joshua, kom su Mwet Tol Fulat, oayapa kowos su mwet tol wial, su mwe akul lun pacl wo ma ac fah tuku, kowos in porongo: nga fah akkalemeye mwet kulansap luk, su pangpang Lesak! ⁹ Nga ac filiya ye mutal Joshua sie eot su oasr siska itkosr kac. Nga fah kihlisyia sie sim fac, ac in len sefanna nga fah eisla ma koluk lun facl se inge. ¹⁰ Ke len sac ac mau tuku, kais sie suwos ac fah suli mwet tulan lal in tuku wi engankin moul in misla, rauniyukla ke ima in grape ac sak fig sunowos.”

4

Aruruma Ke Sukan Lam

¹ Lipufan se ma sramsram nu sik ah sifilpa tuku ac okasyuyak, oana in mu nga motul. ² Ac el siyuk, “Oasr ma kom liye?”

Ac nga fahk, “Nga liye soko sukan lam orekla ke gold, ac pol in neinyuk oil se oan oelucng. Oasr lam itkosr oan fin sukan lam soko ah, kais

sie oasr acn sin wik itkosr kac. ³ Oasr sak olive lukwa sisen sukan lam sac, soko oan lac ac soko oan layen ngia.” ⁴ Na nga siyuk sin lipufan sac, “Leum luk, mea kalmen ma inge?”

⁵ Na el siyuk sik, “Mea, kom nikin?”

Ac nga fahk, “Nga nikinna.”*

Wulela Lun God Nu Sel Zerubbabel

⁶ Lipufan sac fahk nu sik nga in sang nu sel Zerubbabel kas sin LEUM GOD inge: “Ma nukewa kom oru ac fah fahla wo, tia ke ku lun mwet mweun ku ke ku lom sifacna, a ke ku lun ngunik. ⁷ Mwe kutong na yohk ac fulat oana fineol, fah wanginla ye motom. Kom ac fah sifil musaela Tempul uh, ac ke kom ac oakiya eot se ma safla uh, mwet uh fah sala ac fahk, “Arulana wo! Arulana wo!”

⁸ Sie pac kas sin LEUM GOD tuku nu sik. ⁹ El fahk, “Zerubbabel el oakiya tari pwelung lun Tempul, ac el ac aksafyela musa kac uh. Pacl se ma inge ac orekla uh, na mwet luk uh ac fah etu lah nga pa supwekom nu selos uh. ¹⁰ Elos ac toasrla mweyen tia yohk ma orekla uh. Tusruktu ke elos ac liyal Zerubbabel lah el srakna musai Tempul, na elos ac fah engan.”

Na lipufan sac fahk nu sik, “Lam itkosr inge pa muta itkosr lun LEUM GOD, su liye faclu nufon.”

¹¹ Na nga siyuk sel, “Mea kalmen sak olive lukwa ma oan lac lac ke sukan lam uh? ¹² Ac mea

4:3 Fwack 11:4 * **4:5** Mwet luti puspis lulalfongi mu verse 10 nu ke 14 pa fal in fahsr tukun verse 5; na verse 6 nu ke 9 fahsr tukun verse 14. **4:6** Ezz 5:2 **4:10** Fwack 5:6 **4:11** Fwack 11:4

kalmen lesak olive luo sicken paip gold lukwa ma oil in olive uh soror kac uh?”

¹³ Ac el siyuk sik, “Mea, kom nikin?”

Ac nga fahk, “Leum luk, nga tiana etu.”

¹⁴ Na el fahk, “Mwet luo inge pa God El sulela ac mosrwela in kulansupu Leum God lun faclu nufon.”

5

Aruruma Ke Book Limlim Sohksok Se

¹ Nga sifilpa ngetak, ac ke pacl se inge nga liye sie book limlim sohksok yen engyeng uh.

² Lipufan sac siyuk sik lah mea nga liye. Ac nga topuk mu, “Nga liye sie book limlim sohksok yen engyeng uh: fit tolngoul lusa ac fit singoul limekosr sralap.”

³ Na el fahk nu sik, “Oasr selnga se simla kac, ma ac fahsrelik nu fin acn uh nufon. Simla ke la book sac fahk mu mwet pisrapasr nukewa ac fah utukla liki acn uh; ac ke layen ngia simla mu mwet nukewa ma fahk kas kikiap tukun elos orala fulahk lalos uh ac fah utukla pac. ⁴ LEUM GOD Kulana El fahk mu El ac supwalik selnga se inge, na ac fah ilyak nu in lohm sin mwet pisrapasr nukewa, ac lohm sin mwet fulahk kikiap nukewa. Ac fah oanna in lohm selos nwe ke na kulweya lohm uh.”

Aruruma Ke Mutan Se In Sie Fotoh

⁵ Lipufan sac sifilpa sikyak ac fahk, “Liye! Sie pacna ma pa tuku inge!”

⁶ Nga siyuk, “Mea se?”

El topuk ac fahk, “Fotoh se, su mwe akkalemye ma koluk lun acn uh nufon.”

⁷ Oasr kafa se ke foteh sac orekla ke lead. Ke nga ngetang liye ah, na kafa sac ikakak, ac mutan se muta in foteh sac!

⁸ Na lipufan sac fahk, “Kalmen mutan se inge pa ma su arulana koluk.” Na el sinukunang mutan sac nu in foteh sac ac sang kafa ac afinya.

⁹ Nga sifilpa ngetak ac liye mutan luo sohkma nu yuruk ke posohksok su arulana ku, oana poun won stork u. Eltal srukak foteh sac ac us sohkla.

¹⁰ Na nga siyuk sin lipufan sac, “Ku eltal ac us nu ya?”

¹¹ Ac el fahk, “Nu Babylonia, yen ma ac musaiyukla sie tempul nu kac. Pacl se ac safla tempul sac, na foteh sac ac filiyuki we, mwet uh in alu nu kac.”

6

Aruruma Ke Chariot Akosr

¹ Oasr pac sie aruruma nga liye. In aruruma se inge nga liye chariot akosr sasma liki inmasrlon eol bronze lukwa.

² Chariot soko meet ah amakinyuk sin horse srusra, ac ma soko aklukwa ah sin horse sroalsroal, ³ ma soko aktolkwe ah sin horse fasrfasr, ac ma soko akakosr ah amakinyuk sin horse tuhntun. ⁴ Na nga siyuk sin lipufan sac, “Leum luk, mea kalmen chariot inge?”

⁵ Ac el fahk, “Eng akosr faclu pa inge. Eng inge tufahna tuku liki ye mutun Leum lun faclu nufon.”

⁶ Chariot se ma amakinyuk sin horse sroalsroal uh ac som nu epang nu Babylonia, ac horse fasrfasr uh ac som nu roto, ac horse tuhntun

uh ac som nu in acn eir. ⁷ Ke horse tuhtun uh ilme ah, eltal arulana elyala eltal in tari som ac tuni lah mea orek faclu. Na lipufan sac fahk, “Komtal fahla ac liye lah mea orek fin faclu!” — na eltal som. ⁸ Na lipufan sac wowome nu sik ac fahk, “Horse ma som nu epang nu Babylonia, elos akmisyela kasrkusrak lun LEUM GOD.”

Sapkinjuk In Susuyang Joshua Ke Sie Tefuro

⁹ LEUM GOD El ase nu sik sap soko inge. ¹⁰ El fahk, “Eis mwe kite ma ituku sin mwet sruoh Heldai, Tobijah, ac Jedaiah, ac sulaklak som ingena nu in lohm sel Josiah, wen natul Zephaniah. Mwet inge nukewa tufahna foloko liki sruoh in acn Babylonia. ¹¹ Orala sie tefuro ke silver ac gold ma elos eisani inge, ac filiya fin sifen Mwet Tol Fulat Joshua, wen natul Jehozadak. ¹² Fahkang nu sel lah LEUM GOD Kulana El fahk, ‘Mwet se su pangpang Lesak el ac fah kapak yen el oasr we, ac sifil musai Tempul lun LEUM GOD. ¹³ El pa ac fah musaela ac eis akfulat ma fal in orek nu sin sie tokosra, ac el fah leumi mwet lal. Sie mwet tol ac fah tu siken tron lal, ac eltal ac fah tukeni orekma in misla ac nunak sefanna. ¹⁴ Tefuro se inge ac fah sie mwe esmakin in Tempul lun LEUM GOD, tuh in mwe akfulatyal Heldai, Tobijah, Jedaiah, ac Josiah.”

¹⁵ Mwet su muta yen loessula elos ac fah tuku ac wi kasru in sifil musai Tempul lun LEUM GOD. Pacl se ac safla musa se inge, kom ac fah etu lah LEUM GOD Kulana pa supweyume nu yuruwos.

Ma inge nukewa ac fah sikyak kowos fin akos nufon masapkinyuk sin LEUM GOD lowos.

7

LEUM GOD El Sufan Lalo Ma Tia Orek Ke Pwaye

¹ In yac se akakosr ma Darius el Tokosra Fulat, in len se akakosr ke malem se akeu (malem in Kislev), LEUM GOD El ase nu sik sie kas in sulkakinyuk.

² Mwet Bethel elos supwal Sharezer, Regemelech ac mwet mukul sayalos, in som nu in Tempul lun LEUM GOD Kulana, in pre ke akinsewowo lun LEUM GOD ³ ac in siyuk sin mwet tol ac mwet palu mwe siyuk se inge; “Ya kut enenu in srakna orek asor ke musalla lun Tempul, ac lalo ke malem se aklimekosr, oana kut muta oru ke yac puspis nwe inge uh?”

⁴ Ac pa inge kas lun LEUM GOD ma tuku nu sik. ⁵ El fahk, “Fahkang nu sin mwet in facl se inge ac mwet tol, lah ke pacl ma elos lalo ac tung ke malem aklimekosr ac akitkosr ke pulan yac itngoul inge, elos tia oru in akfulatyeyu. ⁶ Ac ke pacl se ma elos mongo ac nim uh, elos oru na nu ke lungse lalos sifacna.”

⁷ Pa inge ma LEUM GOD El tuh fahk nu sin mwet palu meet ah, ke pacl se Jerusalem tuh yohk kasrup la ac sessesla ke mwet, ac ke pacl se ma pukanten mwet tuh muta, tia in acn ma rauneak siti ah mukena, a oayapa ke tafunyen eir ac pe eol layen nu roto ah.

Seakos Pa Pwanang Sruoh

⁸ LEUM GOD El sang kas inge nu sel Zechariah:
⁹ “Pacl loes somla nga tuh sang sap soko inge nu sin mwet luk: ‘Kowos in liyaung tuh nununku suwohs in orek, ac tuh kowos in kulang ac pakoten nu sin sie sin sie. ¹⁰ Nimet kowos akkemkatuye katinmas, tulik mukaimtal, mwetsac su muta inmasrlowos, ku kutena mwet su enenu. Ac nimet suk inkanek in akkeokye sie sin sie.’

¹¹ “Tusruktu mwet luk elos likkekelana ac tia lungse porongo. Elos kaliya nunak lalos ¹² ac akupaye insialos in keke oana eot uh. Mweyen elos tia lohng kas in luti su nga supu sin mwet palu su tuh muta in pacl meet ah, ma inge arulana akkasrkusrakyeyu. ¹³ Ke sripen elos tuh tia lipsre ke pacl nga kaskas uh, oru nga tia pacna topkolos ke pacl elos pre uh. ¹⁴ Nga pokolosla oana sie paka, tuh elos in muta fin acn lun mwet saya. Acn na wowo se inge tuh filfillana oan, wanginna mwet muta fac.”

8

LEUM GOD El Wulela Mu El Ac Folokonak Acn Jerusalem

¹ LEUM GOD Kulana El tuh sang kas in sulka-kinyuk se inge nu sel Zechariah: ² “Nga arulana ke kasru acn Jerusalem ke sripen lungse yohk luk nu sin mwet we, sie lungse su pwanang nga kasrkusrak sin mwet lokoalok lal. ³ Nga ac foloko nu Jerusalem, siti mutal sik, ac muta we. Ac fah eteyuk acn we mu sie siti su inse pwayena nu sik, ac eol sin LEUM GOD Kulana ac fah pangpang eol mutal. ⁴ Mukul matu ac mutan matu, su arulana matu pwanang elos orekmakin sikal, elos ac fah

sifil tukeni muta ke acn in tukeni in siti uh. ⁵ Ac inkaneke uh fah sifilpa sessesla ke tulik mukul ac tulik mutan ma srisrital.

⁶ “Ma se inge ac nunkeyuk mu upa sin mwet lula in mutunfacl se inge, tusruktu ac tia upa sik.

⁷ Nga fah molela mwet luk liki facl ma elos utukla sruoh we, ⁸ ac folokunulosme liki acn kutulap ac roto elos in tuh muta in Jerusalem. Elos fah mwet luk, ac nga fah God lalos, ac nga fah leum faclos ke suwohs ac pwaye.

⁹ “Kowos in pulaik na, tuh inge kowos sifil pacna lohng kas su mwet palu elos tuh kaskaskin ke pacl se ma tuh oakwuk pwelung nu ke sifil musaiyuk Tempul luk. ¹⁰ Meet liki pacl sac, wangin sunun mani in sang moli mwet orekma ku kosro in orekma, ac wangin mwet moul in misla ke sripen mwet sulallal. Nga tuh furokla mwet uh in alein nu sin sie sin sie. ¹¹ Tusruktu ingela nga ac oru in sie na liki meet ah nu sin mwet in mutunfacl se inge su painmoulla. ¹² Elos ac fah yukwiya sacn sunalos in misla. Ima grape lalos ac fah isus fahko, fohkon acn uh ac fah sranom, na ac fah yohk af. Nga fah sang mwe insewowo inge nukewa nu sin mwet in mutunfacl sik su ac painmoulla. ¹³ Mwet Judah ac mwet Israel! In pacl meet ah mwet in mutunfacl saya uh ac selngai sie sin sie ac fahk, ‘Lela kain ongoiya ma tuh putati nu fin mwet Judah ac mwet Israel in putati nu fowos!’ Tusruktu nga fah molikowosla, na mwet in mutunfacl saya uh ac fah fahk nu sin sie sin sie, ‘Lela kowos in insewowo oana mwet Judah ac mwet Israel!’ Ouinge kowos in pulaik ac tiana

sangeng.”

¹⁴ LEUM GOD Kulana El fahk, “Ke mwet matu lowos meet ah tuh oru nga kasrkusrakak ah, nga lumahla mwe ongoiya nu selos, ac tiana ekulla nunak luk, a nga orala na ma nga akoo nu selos uh. ¹⁵ Tusruktu inge, nga lumahla tari nga in akinsewowoye mwet Jerusalem ac mwet Judah. Ke ma inge, nimet kowos sangeng. ¹⁶ Pa inge ma kowos enenu in oru: Kaskas in pwaye nu sin sie sin sie. In pacl in nununku, kowos oru nununku lowos an in suwohs ac pwaye, tuh in oasr misla. ¹⁷ Nimet oru kutena kain oakwuk ma ac kunausla sie sin sie. Ac nimet orek loh kikiap ye fulahk. Nga srunga kikiap, sesuwos, ac kutena ma ac kunausla moul lun mwet.”

¹⁸ LEUM GOD Kulana El sang kas in sulka-kinyuk inge nu sel Zechariah: ¹⁹ “Lalo ma orek ke malem akakosr, aklimekosr, akitkosr, ac aksingoul uh, ingela ac fah pangpang kufwa in engan ac insewowo nu sin mwet Judah. Kowos fah lungse ma pwaye ac ma misla.”

²⁰ LEUM GOD Kulana El fahk, “Pacl se ac fah tuku ke mwet in siti puspis ac fah tuku nu Jerusalem. ²¹ Elos su tuku liki sie siti ac fah fahk nu selos su tuku liki sie pacna siti, ‘Kut ac som alu nu sin LEUM GOD Kulana, ac pre Elan akinsewowoye kut. Fahsru wi kut!’ ²² Mwet puspis, oayapa mutunfacl ku puspis, ac fah tuku nu Jerusalem in alu nu sin LEUM GOD Kulana, ac pre ac siyuk ke mwe akinsewowo lal. ²³ In len ingo, mwet saya singoul ac fah tuku nu yurin sie

mwet Jew ac fahk, ‘Kut ke wi kom, mweyen kut lohng lah God El wi kowos, mwet Jew.’”

9

Nununkeyuk Mutunfacl Atulani

¹ Pa inge kas in sulkakinyuk sin LEUM GOD:

El orala tari sie sap fulat lal in kalyei acn Hadrach ac siti Damascus. Tia sruf lun Israel mukena pa ma lun LEUM GOD, a siti fulat se lun acn Syria ma pac lal. ² Acn Hamath, su masrol nu Hadrach, oayapa siti lun Tyre ac Sidon wi kain in usrnguk nukewa yorolos, ma pac lal. ³ Acn Tyre musaela mwe akkeye pot ku lal, ac yohk pac silver ac gold lal, oru pilasr oana puk weacn uh. ⁴ Tusruktu LEUM GOD El ac fah eisla ma inge nukewa. El ac fah sisla mwe kasrup lun acn we nu in meoa uh, ac siti sac ac fah firirla nu infohk uh.

⁵ Siti Ashkelon ac fah liye ma inge ac sangeng. Ac siti Gaza ac fah liye ac keok ke waiok lulap. Acn Ekron ac fah liye pac, ac ma nukewa el finsrak nu kac ac wanginla nufon. Tokosra lun Gaza ac fah anwuki, ac Ashkelon ac fah wanginla mwet we. ⁶ Kain in tafun mwet puspis fah muta in Ashdod. LEUM GOD El fahk, “Nga fah akpusiselyela mwet inse fulat lun acn Philistia inge. ⁷ Elos ac tia sifil kang ikwa ma srakna srahsra, ku kutena kain mwe mongo saya ma tia lela in mongo. Mwet nukewa ma painmoulla uh

9:1 Isa 17:1–3; Jer 49:23–27; Amo 1:3–5 **9:1** 9:1–4; Isa 23:1–18; Jol 3:4–8; Amo 1:9–10; Mt 11:21–22; Lk 10:13–14 **9:5** 9:5–7; Isa 14:29–31; Jer 47:1–7; Ezk 25:15–17; Jol 3:4–8; Amo 1:6–8; Zep 2:4–7

ac fah wela mwet luk, ac elos fah oana sie sou in sruf lun Judah. Ekron ac fah wela pac mwet luk, oana ke mwet Jebus* elos tuh oru meet ah.
 8 Nga fah liyaung acn sik, ac karingin tuh mwet mweun in tia fahsr sasla fin acn uh. Nga ac fah tia lela mwet kol sulallal in sifilpa akkeokye mwet luk. Nga liye tari lupan keok lun mwet luk.

Tokosra Lun Pacl Fahsru

9 Enganak! Kowos mwet Zion, enganak!

Sasa ke engan, kowos mwet Jerusalem!

Liye, tokosra lowos el tuku nu yuruwos!

El tuku ke ku lulap ac kutangla,

Tusruktu el pusisel ac el muta fin soko donkey —

Aok, fin soko donkey fusr.

10 LEUM GOD El fahk,

“Nga fah sista chariot in mweun liki Israel,

Ac eisla horse uh liki Jerusalem;

Mwe pisr su orekmakinyuk ke mweun ac fah kunausyukla.

Tokosra lowos el ac fah orek misla inmasrlon mutunfacl;

El fah leumi liki sie meoa nu ke sie pac meoa,

Mutawauk Infacl Euphrates lac nwe ke saflaiyen faclu.”

Sifilpa Folokyak Lun Mwet Lun God

11 LEUM GOD El fahk,

“Ke sripen wuleang luk yuruwos,

Su tuh akkeyeyukla ke srah lun mwe kisa uh,

* 9:7 mwet Jebus: mwet inge pa muta Jerusalem meet liki David el kutangla acn we. Tok elos muta ye ku lal David. 9:9 Mt 21:5; Jn 12:15 9:10 Psa 72:8

Nga fah aksukosokye mwet lowos —

Liki luf lun sruoh, su oana sie lufin kof ma wangin kof loac.

¹² Foloko, kowos mwet sruoh su oasr finsrak yoro in pacl inge uh;

Foloko nu yen suwos, yen kowos ac moull in misla we.

Inge nga fahk nu suwos tuh nga fah sifil folokin nu suwos mwe in sewowo pacl luoyohk liki,

Ke sripen ma nukewa kowos tuh keok kac.

¹³ Nga fah orekmakin Judah oana sie mwe pisr nutin sie mwet mweun,

Ac Israel oana soko sukan pisr.

Nga fah orekmakin mwet mukul in Zion oana sie cutlass,

In mweuni mwet Greece.”

¹⁴ LEUM GOD El ac fah sikyak lucng liki mwet lal, Ac pisrik sukan pisr natul oana sarom uh.

LEUM GOD Fulatlana El fah ukya mwe ukuk;

El ac fah tuku in ku lal in sie paka liki acn eir.

¹⁵ LEUM GOD Kulana El ac fah loangela mwet lal, Ac elos ac fah kunausla mwet lokoalok lalos.

Elos ac fah sasa in mweun oana mwet sruhi uh, Ac elos fah aksororyela srahn mwet lokoalok lalos.

Ac srah uh ac fah soror oana srah in sie mwe kisa,

Su okwoki nu fin loang uh in sie pol!

- 16 Ke len sac ac tuku uh, LEUM GOD El ac fah molela mwet lal,
 Oana ke sie mwet shepherd el molela un kosro natul liki mwe sensen uh.
 Elos ac fah saromrom in acn sel
 Oana wek saok ke sie tefuro.
- 17 Ac fuka lupan wo ac oasku lun acn sac!
 Mwet fusr ac fah kapak ac fokokoi ke wheat ac wain lun acn we.

10

LEUM GOD El Wulela Ke Molela

¹ Siyuk sin LEUM GOD in oasr af ke pacl ma mutawauk in fusrfusr lun yac uh. Tuh LEUM GOD pa supu pukunyeng in af ac af sringsring uh, ac oru in folfol sroan acn uh nu sin mwet nukewa. ² Mwet uh orek lolngok nu sin ma sruloala ac mwet susfa, tusruktu top nu selos uh kikiap mukena ac wangin sripa. Kutu mwet uh aketeya mweme uh, tuh ma na in kiapu mwet, a kas in akwoye ma elos sang nu sin mwet uh wanginna sripa. Oru mwet uh forfor wel oana sheep tuhlac uh. Elos muta in ongoiya mweyen wangin mwet kol lalos.

³ Ac LEUM GOD El fahk, “Nga kasrkusrak sin mwetsac ingo su leumi mwet luk, ac nga ac kalyaelos. Mwet Judah elos mwet luk, ac nga, LEUM GOD Kulana, fah karinganulosyang. Elos ac fah oana horse in mweun kulana luk. ⁴ Na ac fah oasr mwet leum, mwet kol, ac leum fulat lun mwet mweun tuku liki inmasrlolos in tuh liyaung mwet luk. ⁵ Mwet Judah ac fah kutangla oana mwet mweun su lolongya mwet lokoalok

lalos nu in fohk furarrar inkanek uh. Elos ac fah mweun mweyen LEUM GOD El welulos, na finne mwet lokoalok ma kasrusr fin horse uh, elos ac fah kutangyukla pac.

⁶ “Nga ac fah oru mwet Judah in ku in mano;
Nga ac molela mwet Israel.

Ac fah oasr pakomuta luk nu selos,

Ac nga fah folokunulosme nukewa nu yen selos.

Elos ac fah muta yuruk oana in wanginna pacl nga tuh siselosla meet.

Nga pa LEUM GOD lalos; ac nga fah topuk pre lalos.

⁷ Mwet Israel elos ac fah fokoko oana mwet mweun uh,

Ac engan oana luman mwet nim wain uh.

Fwilin tulik natulos ac fah esam kutangla se inge,

Ac engan ke sripen ma LEUM GOD El oru.

⁸ “Nga fah pangon mwet luk

Ac eisaloseni nu sie.

Nga fah loangelosla

Ac oru elos in arulana pukanten oana meet ah.

⁹ Nga ne akfahsryeloselik inmasrlon mutunfacl uh,

Elos ac fah esamyu elos finne muta yen loessula.

Elos ac tulik natulos ac fah painmoulla

Ac tukeni foloko nu yen selos.

¹⁰ Nga fah usalosme liki acn Egypt ac acn Assyria nu yen selos,

Ac oakelosi in facl selos sifacna.

Nga fah oakelosi in acn Gilead oayapa in acn Lebanon.

- Acn we nufon ac fah sessesla ke mwet.
 11 Ke elos ac fahsr sasla in meoa lun ongoiya nu selos,
 Nga, LEUM GOD, ac fah sringilya noa uh,
 Ac acn loal lun infacl Nile ac fah paola.
 Mwet inse fulat lun Assyria ac fah akpusise-lyeyukla,
 Ac acn Egypt su kulana, ac fah wanginla ku lal.
 12 Nga fah oru mwet luk in arulana ku;
 Ac elos fah alu nu sik ac akosyu.”
 LEUM GOD El fahk ouinge.

11

Mwet Kol Sulallal Kunausyukla

- 1 Lebanon, ikasla kewa srungul lom,
 Tuh e uh in ku in esukak sak cedar nukewa sunom!*
- 2 Sak cypress, komtal in tung ac mwemelil —
 Tuh sak cedar uh nukewa ikorla;
 Sak na wowo ingo kunausyukla!
 Sak oak lun Bashan, komtal in tung ac mwemelil
 —
 Tuh insak matol uh pakpukla sak we uh!
- 3 Mwet leum elos wowoyak ke asor;
 Wolana lalos wanginla!
 Porongo ngutngut lun lion uh.
 Insak ma elos muta we sisken Infacl Jordan uh, kunausyukla!

Mwet Shepherd Luo

* **11:1** sak cedar nukewa sunom: sak inge arulana fulat ac ku. In verse inge pupulyukiyuk sak inge nu ke tokosrai lulap ac tokosra lalos.

⁴ LEUM GOD luk El fahk nu sik, “Oru acnu mu kom pa mwet shepherd se ma un sheep natu ah akola in anwuki. ⁵ Mwet ma natu sheep uh elos uniya, a tiana kalyeyuk elos. Elos kukakin ikwa kac uh ac fahk, ‘Kaksakin LEUM GOD! Kut kasrupi!’ Finne shepherd uh, elos tia pac pakomuta sheep elos karingin uh.”

⁶ (LEUM GOD El fahk, “Nga fah tia sifilpa pakomuta kutena mwet fin faclu. Nga sifacna ac fah sang mwet nukewa nu ye ku lun mwet leum lalos. Mwet leum inge fah sukela faclu, ac nga fah tia molela faclu liki ku lalos.”)

⁷ Elos su molela ac kukakunla sheep uh elos moli nu sik nga in orekma lalos, ac nga lac pa mwet shepherd lun sheep ma akola in anwukla uh. Nga tuh srukak polosak lukwa. Soko nga pangon “Pakoten” ac nga sang inen ma soko ngia “Nunak Sefanna.” Ac nga karingin un sheep uh. ⁸ Nga semutengla sin tolu pac mwet shepherd su srungayu, ac nga siselosla nufon ke malem sefanna. ⁹ Na nga fahk nu sin un sheep uh, “Nga ac tila mwet shepherd lowos. Lela ma ac misa uh in tari misa, ac ma ac kunausyukla uh in tari kunausyukla. Na elos su lula fah forani sifacna kunausla sie sin sie.” ¹⁰ Na nga eis sak soko ma pangpang “Pakoten” ah, ac koteya, in kunausla wuleang se su LEUM GOD El tuh orala yurin mutunfacl nukewa ah. ¹¹ Ouinge wulela sac sisila ke len sac. Elos su molela ac kukakunla sheep uh liyeyu, ac etu lah LEUM GOD El kaskas in ma nga oru ah. ¹² Na nga fahk nu selos, “Fin wo suwos, kowos molema nu sik molin orekma luk uh. Tusruktu kowos fin tia lungse, tari nimet

moli”. Ke ma inge elos ase nu sik ipin silver tolngoul, in moli orekma luk.

¹³ LEUM GOD El fahk nu sik, “Filiya silver ingan in nien fil mwe kasrup lun Tempul.” Ouinge nga usla ipin silver tolngoul — su elos pangon lupa na yohk se, ma ac fal nu sik — ac fliya in nien fil mwe kasrup lun Tempul. ¹⁴ Na nga kotalik sak soko aklukwa ma pangpang “Nunak Sefanna,” ah, ac nunak sefanna inmasrlon Judah ac Israel wanginla.

¹⁵ Na LEUM GOD El fahk nu sik, “Sifilpa oru acnu mu kom pa mwet shepherd se, a ke fwil se inge kom in mwet shepherd na wangin sripa se. ¹⁶ Nga fliya mwet shepherd se in taran un sheep nutik, tusruktu el tiana kasru sheep su apkuran in kunausyukla ah, ac tia pacna suk sheep ma tuhlac kac ah, ku unwala sheep ma kinet uh, ku kite ma ku kac uh. A el kang ikwen sheep fact oemeet uh, ac olela falkalos kewa. ¹⁷ Mwet shepherd wangin sripa sac el ac sun lukelos. Mweun ac fah arulana kunausla kewa ku lal. La paol ac fah ulla, ac la mutal layot ac fah kunla.”

12

Molela Nu Sin Jerusalem Ke Pacl Fahsru

¹ Pweng se inge ma sin LEUM GOD me ke acn Israel, LEUM GOD su asroelik kusrao, orala faclu, ac sang moul nu sin mwet uh. El fahk, ² “Nga fah oru acn Jerusalem in oana sie cup in wain. Mutanfahl su raunella elos ac fah nim kac ac tukulkul oana mwet sruhi. Ac ke elos

ac utyak ac raunela in mweuni acn Jerusalem, na siti lula lun Judah nukewa ac fah rauniyukla pac. ³ Tusruktu in pacl sac, nga ac fah oru tuh acn Jerusalem in oana sie eot toasr — kutena mutunfacl su srike in srukak eot sac ac fah sun ongoiya lulap. Mutunfacl nukewa fin faclu ac fah toeni in mweunel. ⁴ In pacl sac nga ac fah aklangingye horse natulos nukewa, ac oru tuh mwet kasrusr fin horse uh in wella. Nga ac karingin mwet Judah, tusruktu nga fah konela mutun horse nutin mwet lokoalok lalos. ⁵ Na sou lulap lun Judah fah fahk nu selos sifacna, 'LEUM GOD Kulana El sang ku lal nu sin mwet lal su muta Jerusalem.'

⁶ "Ac in pacl sac nga fah oru sou lulap lun Judah in oana sie e lulap insak uh, ku in sie ima in wheat ma matula — elos ac fah kunausla mutunfacl nukewa ma raunelosyak. Ac mwet Jerusalem ac fah muta na misla in siti uh.

⁷ "Nga, LEUM GOD, fah sang kutangla nu sin mwet mweun lun Judah meet, tuh akfulat ma fwilin tulik natul David oayapa akfulat ma mwet muta Jerusalem uh ac eis, fah tia yohk liki ma acn saya lun Judah ac eis. ⁸ Ke pacl sac LEUM GOD El ac fah loango mwet su muta in Jerusalem, ac oru tuh finne mwet munas oemeet inmasrlolos in fah ku oana kuiyal David meet. Fwilin tulik natul David ac fah kololos oana lipufan lun LEUM GOD, aok, oana God sifacna. ⁹ In pacl sac nga fah kunausla mutunfacl nukewa su srike in mweuni Jerusalem.

¹⁰ "Nga fah nwakla fwilin tulik natul David ac mwet saya in acn Jerusalem ke ngunin pakoten

ac ngunin pre. Elos ac fah ngetang liye el su elos tuh fakisyah misa, ac elos fah asor kacl oana elos su asor ke tulik sefanna natu. Elos fah arulana tungi, oana elos su wounse mukul natu uh misa. ¹¹ In pacl sac asor in acn Jerusalem ac fah yohk oana asor kacl Hadad Rimmon* in acn tupasrpar lun Megiddo. ¹² Mwet in facl sac ac fah srisrielik in oru asor lalos: mukul in sou lal David ac fah sifacna oru asor lalos, ac mutan kialos fah sifacna oru pac asor lalos; mukul in sou lal Nathan fah sifacna oru asor lalos, ac mutan kialos fah sifacna oru pac asor lalos; ¹³ mukul in sou lal Levi fah sifacna oru asor lalos, ac mutan kialos fah sifacna oru pac asor lalos; ac mukul in sou lal Shimei fah oru asor lalos, ac mutan kialos fah sifacna oru pac asor lalos. ¹⁴ Ac sou nukewa su lula, kais sie fah sifacna oru asor la, ac mutan kialos fah sifacna oru pac asor lalos.”

13

¹ LEUM GOD Kulana El fahk, “Ke pacl sac ac tuku, sie unon in kof ac fah ikakla in aknasnasye fwilin tulik natul David ac mwet Jerusalem liki ma koluk lalos ac alu nu ke ma sruloala lalos. ² In pacl sac nga ac fah eisla inen ma sruloala inge liki acn uh, ac wangin sie mwet ac fah sifilpa esamulos. Nga fah sifilpa kutena mwet su nunku

12:10 Jn 19:37; Fwack 1:7 **12:10** 12:10–14; Mt 24:20; Fwack 1:7
 * **12:11** Hadad Rimmon: nunkeyuk mu sie pac ine kacl Baal, god lun fokin ima ma mwet Canaan ac mwet Syria alu nu kac. Pacl ma lisr fokin ima uh ke kais sie yac, mwet uh arulana asor mweyen elos nunku mu god sac misa.

mu el sie mwet palu, ac eisla lukel nunak in lungse lal in alu nu sin ma sruloala. ³ Na fin oasr kutena su srakna sikalani in orek palu, na papa tumal ac nina kial fah fahkang nu sel lah ac enenu in anwuki el, mweyen el sifacna fahk mu el fahkak kas lun LEUM GOD, a kas na kikiap pa el fahk uh! El fin sifilpa fahk kas in palu, na papa tumal ac nina kial sifacna fah faksilya elan misa. ⁴ Ke pacl sacn ac tuku uh, wangin mwet palu ac fah konkin ke aruruma lal, ku orekma oana sie mwet palu, ku nukum nuknuk okarkar lun sie mwet palu, in kiapwela mwet uh. ⁵ A el ac fah fahk, ‘Nga tia sie mwet palu, nga mwet ima se — nga nuna imae acn uh in mouk luk nufon!’ ⁶ Na mwet se fin siyuk sel, ‘Ac mea kalmen kinet iniwom ingan?’ Na el ac fah topuk ac fahk, ‘Ma orekla in lohm sin mwet kawuk se luk.’ ”

Sapkinyuk In Anwuki Mwet Shepherd Lun God

⁷ LEUM GOD Kulana El fahk, “Tukakek, cutlass, ac uni mwet shepherd se ma orekma luk inge! Unilya, na sheep uh ac fah fahsrelik. Nga ac fah mweuni mwet luk ⁸ ac in facl se inge nufon, luo tafu tolu sin mwet uh ac fah misa. ⁹ Ac nga fah srike sie tafu tolu se ma ac painmoulla uh, ac aknasnasyalos oana ke silver uh ac aknasnasyeyuk ke e. Nga fah srikalos oana ke ac srikeyuk gold uh. Na elos fah pre nu sik, ac nga fah topkolos. Nga fah fahkang nu selos lah elos mwet luk, ac elos fah fahkak lah nga God lalos!”

14

Jerusalem Ac Mutunfacl Saya Uh

¹ Len in nununku lun LEUM GOD apkuranme. Na ac fah pusrla mwe kasrup lun acn Jerusalem, ac ma wap inge ac fah kitakatelik ye motowos. ² LEUM GOD El ac fah usani mutunfacl nukewa nu sie in tuh mweuni Jerusalem. Siti uh fah sruhu, lohmi in acn we fah pusrla koano, ac mutan uh fah sruinkuiyuk. Tafu mwet we ac fah utukla nu in sruoh, tusruktu mwet lula selos ac fah tia utukla liki siti uh. ³ Na LEUM GOD El fah illa ac mweun lain mutunfacl ingo, oana ke El tuh oru in pacl meet ah. ⁴ In pacl sac El ac fah tu Fineol Olive, layen nu kutulap in acn Jerusalem. Na Fineol Olive ac fah ip luoelik ku tulap lac nwe roto, ke sie infahlfal lulap. Tafu eol uh ac fah mukuila nu epang, ac tafu nu eir. ⁵ Kowos ac fah kaing ut ke infahlfal se ma oralik eol soko inge nu ke ip luo ah. Kowos ac fah kaing oana ke mwet matu lowos meet elos tuh oru ke kusrusr se tuh sikyak in pacl lal Tokosra Uzziah lun Judah. LEUM GOD luk El ac fah tuku ac us lipufan nukewa welul.

⁶ Ke pacl sac ac tuku uh, ac fah tia sifilpa oasr mihsrisr ku kekela lun aunfong. ⁷ Ac fah wangin pac lohsh. Ac fah kalem pacl nukewa, finne ke infulwen fong uh. LEUM GOD mukena pa etu pacl se ma inge ac sikyak uh.

⁸ Len sac fin mau tuku, kof loslos fah soror liki Jerusalem — tafu ac kahk nu Meoa Misa, ac tafu nu Meoa Mediterranean. Ac fah soror ke yac nufon, ke pacl in tuka ac oayapa ke pacl in af

uh. ⁹ Na LEUM GOD El ac fah tokosra fin faclu nufon. Mwet nukewa ac fah alu nu sel tuh El God, ac elos fah etal ke Ine sefanna.

¹⁰ Ac fah akfwelyeyukla in polo acn sac nufon, mutawauk Geba in acn epang, nwe Rimmon in acn eir. Jerusalem el ac fah ngeta nu fin acn nukewa ma raunelak. Ac siti sac ac fah mutawauk ke Mutunpot Benjamin nwe ke Mutunpot Insruwasrik, acn ma mutunpot se tuh oan we meet, oayapa liki Tower lun Hananel nwe ke nien fut wain lun tokosra. ¹¹ Mwet uh ac fah muta we in misla, na ac fah tiana sifil oasr mwe aksangeng nu selos.

¹² LEUM GOD El ac fah sang sie mas na upa nu fin mutunfacl nukewa ma orek mweun nu sin Jerusalem. Ikwalos ac fah kulamla ke elos srakna moul. Atronmutalos ac lohulos ac fah kulawi.

¹³ In pacl sac LEUM GOD El ac fah oru elos in arulana fohsak ac sangeng, pwanang kais sie selos ac fah sruokya mwet se ma tu siskal uh ac anwuk nu sel. ¹⁴ Mukul in acn Judah ac fah mweun in loango acn Jerusalem. Elos ac fah eisani mwe kasrup lun mutunfacl nukewa: gold, silver ac nuknuk na pukanten.

¹⁵ Sie mas na upa ac fah putati pac nu fin horse, miul, camel, ac donkey uh — aok nu fin kosro nukewa ma muta ke nien aktuktuk lun mwet lokoalok lalos.

¹⁶ Na mwet nukewa ma painmoulla ke mutunfacl ma mweun nu sin Jerusalem, elos ac fah som nu Jerusalem ke kais sie yac in alu nu sin LEUM GOD Kulana su tokosra, ac in akfulatye

Kufwen Iwen Aktuktuk. ¹⁷ Fin oasr kutena sin mutunfacl inge tia lungse wi som ac alu nu sin LEUM GOD Kulana su tokosra, na af ac fah tia kahk nu fin acn selos. ¹⁸ Mwet Egypt fin tia lungse akfulatye Kufwen Iwen Aktuktuk, na mas upa se inge ac fah sonelos pac, oana ke LEUM GOD El ac supwalik nu fin mutunfacl nukewa su tia lungse som. ¹⁹ Pa inge mwe kalya se su ac fah putati nu fin Egypt ac nu fin mutunfacl nukewa saya ma tia lungse wi akfulatye Kufwen Iwen Aktuktuk.

²⁰ Ke pacl sac, finne tepweng srisrik ma sang yuni mwe kapid ke sifen horse uh, ac fah simla kas inge kac: “Kisakinyukyang nu sin LEUM GOD.” Tup in manman mongo in Tempul ac fah mutal oana ahlu pol ma oan mutun loang uh. ²¹ Tup in manman mongo nukewa in Jerusalem ac in Judah nufon ac fah srisrila in orekmakinyuk nu ke alu nu sin LEUM GOD Kulana. Mwet ma oru mwe kisa elos fah orekmakin tup inge in poeli ikwa nu ke kisa uh. In pacl sac, ac fah wanginla mwet kuka in Tempul lun LEUM GOD Kulana.

BIBLE MUTAL
The Holy Bible in the Kosraean language of the
Federated States of Micronesia

Public Domain

Language: Kosrae (Kosraean)

Translation by: Elizabeth Baldwin

This work is in the Public Domain because the copyright has expired.

2020-10-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 30 Nov 2021

99b9ee8b-e11a-50e3-9551-ad142716d37a